

Прорись грамоты № 674 и ее зеркальное воспроизведение

Длина 16,8 см, ширина 3,1 см.

Стратиграфическая дата: середина 50-х годов XII в.— начало 10-х годов XIII в.

Текст разделяется на слова следующим образом.

... и ѡ гласа вражиа и Ѡ сотуюжняи грѣшница.

В нем опознается каноническая формула, заимствованная из начала 54-го псалма Давида: «Внуши, Боже, молитву мою и не презри моления моего. Вонми ми и услыши мя: возкорбех печалию моею и смятохся от гласа вражия и от стужения грешника, яко уклониша на мя беззаконие и во гневе враждоваху ми».

Грамота написана на очень тонкой бересте и свернута была в тугую трубочку, что придаст ей вид амулета. В древности трубочка была сломана, и от нее сохранилась только нижняя половина. Не исключено, что это именно амулет (оберег), зеркальное написание канонического текста в котором превращает такой текст в заклинание.

Грамота № 675

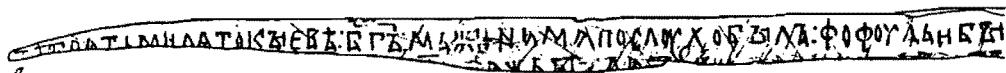
Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 758, на уровне пласта 11 (глубина 2,04 м), в напластованиях усадьбы 3. Это фрагмент начальной части письма, сохранившего неполностью две строки.

Первая строка:

=== [тѣбр]атьмилатокыевѣ : бѣ : мъжинамапослухобылѣ : фофоудьбы
лѣ твоих : ѡ : рьклъасобѣ тотиналоукахъгривнь : ѡ :

Вторая строка:

===== ажнь==а ===== [тво]риши : ипри[ш]ьсоуж[ь]да-
лоуроздавъ : въ дльгьсьсѣ



Прорись грамоты № 675